

Sin perjuicio de que dé en otro momento detalles de su contenido, paso a dar la ficha técnica completa del opúsculo:

SIMON ABRIL, PEDRO

Aphorismi sive/ breves sententiae de vitiis o-/rationis Barbarismo & Soloecismo deq. tropis & figuris orationis ex dictatis à Petro Simone Aprileo Alcarazensi in Casaraugustana/ Schola publico magistro./ (Cita en latín de Horacio:) *Quidquid praecipies, esto brevis, ut cito dicta/ Percipiant animi dociles teneantq. fideles./ Ex Horatij epistola ad Pisones./* (Dibujito floreado)/ *Caesaraugustae, Ex officina Di-/daci, & Laurentij à Robles./ fratrum Anno 1584./*

Zaragoza, Diego y Lorenzo de Robles, 1584, 8. h. dobles (= 16 pág.), incluida la ptda., numeradas, sign. A⁸, reclamos, 11'9 × 7'5 cm. de caja y 13'3 × 9 cm. de tamaño, afectando la guillotina a la foliación, pergamino.

TOLEDO. Biblioteca Provincial. S. L./ 2. 166 (II).

Con la reaparición de esta pequeña pieza de la producción de Simón Abril se rellena una laguna que la cribía de cualquier investigador impedía desconocer. Ciertamente es una partícula dentro del gran número de páginas publicadas por el autor de Alcaraz, pero plenamente significativas de su actividad docente como preceptor de latinidad. El opúsculo pertenece a la última parte de su vida y evidencia lo acendrado de su doctrina y minucia frente a otras grandes construcciones teóricas o más amplias, a la vez que su preocupación por su actividad didáctica en esos años. Y creíamos un deber de conmemoración el reeditarlo (50) en el cuatrocientos aniversario de su publicación primera.

NOTA

Cuando se hallaba en prensa este artículo, llega a mis manos la obra meritísima de T. S. Beardsley, Jr., *Hispano-Classical Translations printed between 1482 and 1699* (Pittsburgh, 1970). A los dislates ya rechazados de la ed. de la *Medea*, Barcelona, 1599, de la que nadie ha visto nunca ejemplar, se suman en este ceremonia de la confusión dos nuevas "ediciones": una de 1570 que insinúa Beardsley, pero que no recoge en el cuerpo listado de traducciones, en el origen de cuya creación se hallan G. Ticknor, *Historia de la literatura española*, Madrid, 1851-6, vol. II, pg. 157; L. Pfandl, *op. cit.*, pg. 113; Crawford, *Drama before Lope*, p. 161 y Morreale, *op. cit.*, pg. 300. La otra es de 1583, Barcelona, ésta sí recogida por Beardsley como impresa, fiado de Morreale, *op. cit.*, pg. 300. Mientras no demuestren su existencia mediante datos fiables o un ejemplar impreso, deberán ambas a dos ser reputadas como inexistentes y aún más, no impresas.

L. de C.

(50) P. Simonis Aprilei Aphorismos sive breves sententias... curavit brevique praefatione editit L. a Cannigrate, Ciudad Real. Museo de Ciudad Real, colecc. Nugaic, I, 1984.